

Mechanical interlock kit CHPMIKCSR installation instructions

Instructions d'installation du kit de verrouillage mécanique CHPMIKCSR

Instrucciones de instalación del juego de enclavamiento mecánico CHPMIKCSR

Read all instructions before beginning installation of this product.

Lire toutes les instructions avant de procéder à l'installation de ce produit.

Lea todas las instrucciones antes de comenzar con la instalación de este producto.

Materials needed (not included)

- Drill
- 3/16-inch drill bit
- 5/16-inch nut driver
- File or de-burring tool
- Medium Phillips screwdriver
- Two-pole CH breaker—sized accordingly to generator
- Hold-down retainer kit CHPHD

Matériel nécessaire (non fourni)

- Perceuse
- Foret de 3/16 po
- Tourne-écrou de 5/16 po
- Lime ou outil d'ébavurage
- Tournevis Phillips moyen
- Disjoncteur CH bipolaire — de calibre adapté au groupe électrogène
- Ensemble de retenue CHPHD

Materiales necesarios (no incluidos)

- Taladro
- Broca de 4.8 mm (3/16 pulg.)
- Llave para tuercas de 8 mm (5/16 pulg.)
- Lija o herramienta para quitar rebabas
- Destornillador Phillips mediano
- Interruptor bipolar tipo CH de tamaño acorde con el generador
- Dispositivo de sujeción CHPHD

Parts list

- (A) Mechanical interlock assembly with slider plate (quantity 1)
(B) 10–32 x 1/4-inch screws (quantity 4)
(C) ~~Mechanically interlocked breaker label~~
(D) Operating instructions for generator power label (yellow)

Liste des pièces

- (A) Verrou mécanique à plaque coulissante (quantité 1)
(B) Vis de 10–32 x 1/4 pouce (quantité 4)
(C) ~~Étiquette disjoncteur à verrouillage mécanique~~
(D) Étiquette d'instructions pour alimentation par groupe électrogène (jaune)

Lista de piezas

- (A) Conjunto de enclavamiento mecánico con placa deslizante (cant. 1)
(B) Tornillos N.º 10–32 x 1/4 pulg. (cant. 4)
(C) ~~Etiqueta del interruptor de enclavamiento mecánico~~
(D) Instrucciones de funcionamiento de la etiqueta del generador de energía eléctrica (amarillo)

⚠ DANGER

HAZARDOUS VOLTAGE. CAN CAUSE SEVERE INJURY OR DEATH. TURN OFF OR DISCONNECT THE POWER SUPPLYING THE LOADCENTER WHERE THE MECHANICAL INTERLOCK KIT WILL BE INSTALLED. THIS MAY REQUIRE THAT YOU CONTACT YOUR LOCAL ELECTRIC UTILITY TO DISCONNECT POWER TO AN EXISTING LOADCENTER. THE LINE SIDE OF THE MAIN BREAKER IS ENERGIZED UNLESS POWER IS DISCONNECTED UPSTREAM.

⚠ DANGER

TENSION DANGEREUSE. PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT. COUPER OU DÉBRANCHER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DU PANNEAU DE DISTRIBUTION OÙ LE SYSTÈME DE VERROUILLAGE MÉCANIQUE DOIT ÊTRE INSTALLÉ. IL PEUT ÊTRE NÉCESSAIRE DE DEMANDER À LA COMPAGNIE D'ÉLECTRICITÉ LOCALE DE COUPER L'ALIMENTATION D'UN PANNEAU DE DISTRIBUTION EXISTANT. LE CÔTÉ SECTEUR DU DISJONCTEUR EST SOUS TENSION TANT QUE L'ALIMENTATION N'A PAS ÉTÉ COUPÉE EN AMONT.

⚠ PELIGRO

VOLTAJE PELIGROSO. PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE. APAGUE O DESCONECTE EL SUMINISTRO DE ENERGÍA ELÉCTRICA AL CENTRO DE CARGA DONDE SE INSTALARÁ EL JUEGO DE ENCLAVAMIENTO MECÁNICO. ES POSIBLE QUE DEBA COMUNICARSE CON SU EMPRESA DE SERVICIO ELÉCTRICO LOCAL PARA DESCONECTAR LA ENERGÍA DE UN CENTRO DE CARGA. EL LADO DE LA LÍNEA DEL INTERRUPTOR PRINCIPAL ESTÁ ENERGIZADO, A MENOS QUE LA ENERGÍA ELÉCTRICA SE DESCONECTE DE ARRIBA.

EATON

Powering Business Worldwide

⚠ IMPORTANT

THIS PRODUCT MUST BE INSTALLED IN ACCORDANCE WITH THE NATIONAL ELECTRICAL CODE® (NEC®) AND ANY APPLICABLE LOCAL CODE. BEFORE INSTALLING EQUIPMENT, CHECK WITH YOUR LOCAL ELECTRICAL INSPECTOR FOR REQUIREMENTS AND INFORMATION. IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR NEED ASSISTANCE, CONTACT A QUALIFIED ELECTRICAL PROFESSIONAL. EATON STRONGLY RECOMMENDS THAT THIS PRODUCT BE INSTALLED BY A QUALIFIED ELECTRICAL PROFESSIONAL.

Installation instructions**Step 1**

Verify power at the loadcenter is off before beginning installation.

⚠ DANGER

TURN OFF OR DISCONNECT THE POWER SUPPLYING THE PANEL WHERE THE MECHANICAL INTERLOCK KIT WILL BE INSTALLED. THIS MAY REQUIRE THAT YOU CONTACT YOUR LOCAL ELECTRIC UTILITY TO DISCONNECT POWER TO AN EXISTING LOADCENTER. THE LINE SIDE OF THE MAIN BREAKER IS ENERGIZED UNLESS POWER IS DISCONNECTED UPSTREAM.

Step 2

Remove the trim/door from the enclosure by removing all screws attaching the trim/door to the enclosure. Keep screws to re-attach trim/door after installation.

Step 3

Place the trim/door on a firm surface with the front of the trim/door facing down.

Note: Verify there is enough open space below the drill point locations to allow for the drill bit to completely go through the trim/door. Make sure the door is in the open position.

Step 4

With the trim/door held securely on the surface, locate the four drill points. Use a 3/16-inch drill bit to drill out the mounting holes at the drill point locations.

Step 5

File or de-burr the newly created mounting holes.

⚠ CAUTION

BURRS MAY BE SHARP. USE PROPER PERSONAL PROTECTION EQUIPMENT WHILE REMOVING BURRS.

⚠ IMPORTANT

CE PRODUIT DOIT ÊTRE INSTALLÉ CONFORMÉMENT AU CODE NATIONAL DE L'ÉLECTRICITÉ (CCE, NEC®) ET À TOUT CODE LOCAL EN VIGUEUR. AVANT D'INSTALLER LE MATÉRIEL, SE RENSEIGNER SUR LES EXIGENCES ET AUTRES INFORMATIONS AUPRÈS DE L'INSPECTEUR EN ÉLECTRICITÉ LOCAL. POUR TOUTE QUESTION OU BESOIN D'ASSISTANCE, S'ADRESSER À UN ÉLECTRICIEN PROFESSIONNEL QUALIFIÉ. EATON CONSEILLE FORTEMENT DE FAIRE INSTALLER CE PRODUIT PAR UN ÉLECTRICIEN PROFESSIONNEL QUALIFIÉ.

Instructions d'installation**Étape 1**

Vérifier que l'alimentation électrique du panneau de distribution est coupée avant de procéder à l'installation.

⚠ DANGER

COUPER OU DÉBRANCHER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DU PANNEAU OÙ LE SYSTÈME DE VERROUILLAGE MECANIQUE DOIT ÊTRE INSTALLÉ. IL PEUT ÊTRE NÉCESSAIRE DE DEMANDER À LA COMPAGNIE D'ÉLECTRICITÉ LOCALE DE COUPER L'ALIMENTATION D'UN PANNEAU DE DISTRIBUTION EXISTANT. LE CÔTÉ SECTEUR DU DISJONCTEUR EST SOUS TENSION TANT QUE L'ALIMENTATION N'A PAS ÉTÉ COUPÉE EN AMONT.

Étape 2

Retirer toutes les vis de fixation pour déposer le panneau d'habillage/la porte. Conserver les vis pour remonter le panneau d'habillage/la porte après l'installation.

Étape 3

Placer le panneau d'habillage/la porte sur une surface ferme, face avant vers le bas.

Remarque : Vérifier qu'il y a suffisamment d'espace libre sous les points de perçage pour permettre au foret de traverser complètement le panneau d'habillage/la porte. S'assurer que la porte est en position ouverte.

Étape 4

Le panneau d'habillage/de porte étant solidement maintenu sur la surface, localiser les quatre points de perçage. À l'aide d'un foret de 3/16 pouce, percer les trous de fixation aux points de perçage.

Étape 5

Limur ou ébavurer les trous de fixation nouvellement percés.

⚠ ATTENTION

LES BAVURES PEUVENT ÊTRE COUPANTES. UTILISER UN ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE ADAPTÉ POUR ÉBAVURER.

⚠ IMPORTANTE

ESTE PRODUCTO DEBE INSTALARSE DE ACUERDO CON EL CÓDIGO ELÉCTRICO NACIONAL ESTADOUNIDENSE (NATIONAL ELECTRICAL CODE®, NEC®) Y LOS CÓDIGOS LOCALES APLICABLES. ANTES DE INSTALAR EL EQUIPO, CONSULTE LOS REQUISITOS Y LA INFORMACIÓN CON SU INSPECTOR DE ELECTRICIDAD LOCAL. SI TIENE PREGUNTAS O NECESITA ASISTENCIA, COMUNIQUESE CON UN PROFESIONAL DE ELECTRICIDAD CALIFICADO. EATON RECOMIENDA AMPLIAMENTE QUE ESTE PRODUCTO SEA INSTALADO POR UN PROFESIONAL DE ELECTRICIDAD CALIFICADO.

Instrucciones de instalación**Paso 1**

Antes de comenzar con la instalación, desconecte la alimentación del centro de carga.

⚠ PELIGRO

APAGUE O DESCONECTE EL SUMINISTRO DE ENERGÍA ELÉCTRICA AL PANEL DONDE SE INSTALARÁ EL JUEGO DE ENCLAVAMIENTO MECÁNICO. ES POSIBLE QUE DEBA COMUNICARSE CON SU EMPRESA DE SERVICIO ELÉCTRICO LOCAL PARA DESCONECTAR LA ENERGÍA DE UN CENTRO DE CARGA. EL LADO DE LA LÍNEA DEL INTERRUPTOR PRINCIPAL ESTÁ ENERGIZADO, A MENOS QUE LA ENERGÍA ELÉCTRICA SE DESCONECTE DE ARRIBA.

Paso 2

Retire la tapa del receptáculo quitando todos los tornillos que la ajustan. Guarde los tornillos para volver a ajustar la tapa luego de la instalación.

Paso 3

Coloque la tapa sobre una superficie firme con la parte frontal de la placa hacia abajo.

Nota: Verifique que quede la apertura suficiente debajo de los puntos de perforación para que la broca pueda atravesar por completo la tapa. Asegúrese de que la tapa esté en la posición abierta.

Paso 4

Con la tapa colocada en forma segura sobre la superficie, ubique los cuatro puntos de perforación. Utilice una broca de 4.8 mm (3/16 pulg.) para perforar los orificios de montaje en los puntos de perforación.

Paso 5

Lije o extraiga las rebabas de los nuevos orificios de montaje.

⚠ PRECAUCIÓN

LAS REBABAS PUEDEN SER FILOSAS. UTILICE EL EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL ADECUADO PARA QUITAR LAS REBABAS.

Step 6

Install the mechanical interlock assembly with four (B) screws according to **Figure 1** by installing screws from the back side of the trim/door.

Note: Interlock assembly will not attach correctly if screws are not installed from the back side of the trim/door.

Step 7

Place labels according to **Figure 2**.

Step 8

Install generator breaker using CHPHD instructions.

Step 9

Re-attach trim/door to the enclosure using the original screws.

Step 10

Confirm interlock prevents main breaker and generator breaker from being in the ON position at the same time.

Étape 6

Installer le système de verrou mécanique avec quatre vis (B) posées depuis la face arrière du panneau d'habillage/de porte comme sur la **Figure 1**.

Remarque : Le système de verrouillage ne s'attache pas correctement si les vis ne sont pas posées depuis l'arrière du panneau d'habillage/de porte.

Étape 7

Apposer les étiquettes comme sur la **Figure 2**.

Étape 8

Installer le disjoncteur de groupe électrogène à l'aide des instructions CHPHD.

Étape 9

Remonter le panneau d'habillage/la porte sur l'armoire à l'aide des vis d'origine.

Étape 10

Vérifier que le verrou empêche le disjoncteur principal et le disjoncteur de groupe électrogène d'être en position de marche (ON) en même temps.

Paso 6

Instale el juego de enclavamiento mecánico con cuatro tornillos (B) según se indica en la **Figura 1** a través de la instalación de tornillos en la parte posterior de la tapa.

Nota: El conjunto de enclavamiento no se ajustará correctamente si los tornillos no son instalados en la parte posterior de la tapa.

Paso 7

Coloque las etiquetas según la **Figura 2**.

Paso 8

Instale el interruptor del generador usando las instrucciones CHPHD.

Paso 9

Vuelva a ajustar la tapa en el receptáculo utilizando los tornillos originales.

Paso 10

Confirmar que el enclavamiento evitará que el interruptor principal y el interruptor del generador estén en la posición ON (ENCENDIDO) al mismo tiempo.

⚠ WARNING

BEFORE ENERGIZING LOADCENTER, RE-CHECK ALL ELECTRICAL CONNECTIONS AFTER ALL WIRING HAS BEEN COMPLETED AND BREAKERS HAVE BEEN INSTALLED IN THE LOADCENTER. INCORRECT WIRING CAN CAUSE PRODUCT FAILURE, PROPERTY DAMAGE, OR PERSONAL INJURY.

⚠ AVERTISSEMENT

AVANT DE REMETTRE LE PANNEAU DE DISTRIBUTION SOUS TENSION, RÉVÉRIFIER TOUTS LES RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES UNE FOIS QUE TOUTS LES CÂBLAGES SONT TERMINÉS ET QUE LES DISJONCTEURS SONT INSTALLÉS DANS LE PANNEAU DE DISTRIBUTION. UN CÂBLAGE INCORRECT PEUT PROVOQUER UNE DÉFAILLANCE DE PRODUIT, DES DÉGÂTS MATÉRIELS OU DES BLESSURES CORPORELLES.

⚠ ADVERTENCIA

ANTES DE SUMINISTRAR ENERGÍA ELÉCTRICA AL CENTRO DE CARGA, VUELVA A VERIFICAR TODAS LAS CONEXIONES ELÉCTRICAS LUEGO DE QUE SE HA REALIZADO TODO EL CABLEADO Y LOS INTERRUPTORES SE HAN INSTALADO EN EL CENTRO DE CARGA. EL CABLEADO INCORRECTO PUEDE PRODUCIR FALLAS EN EL PRODUCTO, DAÑOS A LA PROPIEDAD O LESIONES PERSONALES.

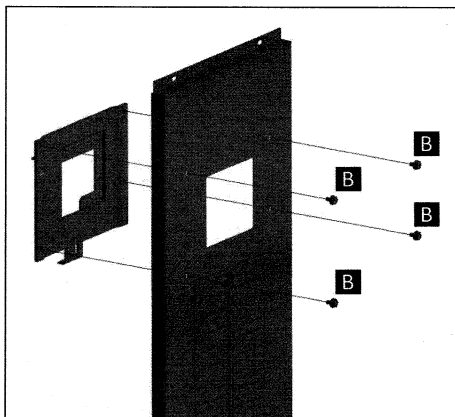


Figure 1.

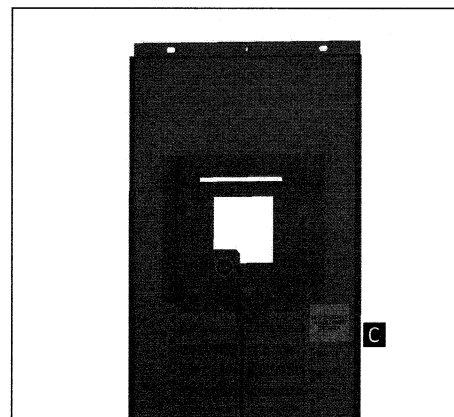


Figure 2.

Table 1. Catalog Numbers

Indoor	Raintight
CHP32B150	CHP08B200RF
CHP32B200	CHP08N200RF
CHP42B200	CHP24B150R
CHPX5BF	CHP24B200R
CHPX6BF	CHP32B150R
CHPX6NF	CHP32B200R
CHPX7BF	CHP32B225R
CHPX7NF	CHP32N200R
CHPX9BF	CHP42B200R
CHPX9NF	CHP42B225R
	CHP42N225R

Table 1. Références catalogue

Intérieur	Étanche à la pluie
CHP32B150	CHP08B200RF
CHP32B200	CHP08N200RF
CHP42B200	CHP24B150R
CHPX5BF	CHP24B200R
CHPX6BF	CHP32B150R
CHPX6NF	CHP32B200R
CHPX7BF	CHP32B225R
CHPX7NF	CHP32N200R
CHPX9BF	CHP42B200R
CHPX9NF	CHP42B225R
	CHP42N225R

Tabla 1. Números del catálogo

Interiores	Impermeables
CHP32B150	CHP08B200RF
CHP32B200	CHP08N200RF
CHP42B200	CHP24B150R
CHPX5BF	CHP24B200R
CHPX6BF	CHP32B150R
CHPX6NF	CHP32B200R
CHPX7BF	CHP32B225R
CHPX7NF	CHP32N200R
CHPX9BF	CHP42B200R
CHPX9NF	CHP42B225R
	CHP42N225R

Eaton
1000 Eaton Boulevard
Cleveland, OH 44122
United States
Eaton.com

© 2018 Eaton
All Rights Reserved
Printed in USA
Publication No. 70-8962
November 2018

© 2018 Eaton
Tous droits réservés
Imprimé aux É.-U.
Publication n° 70-8962
Novembre 2018

© 2018 Eaton
Todos los derechos reservados
Impreso en EE. UU.
Publicación N.º 70-8962
Noviembre de 2018

Eaton is a registered trademark.

All other trademarks are property
of their respective owners.